

# Begräbnisgesang

Chorpartitur

für Chor und Blasinstrumente

Johannes Brahms, op. 13  
1833–1897

**Tempo di Marcia funebre** 3

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Coro

*p* Nun laßt uns den Leib be - gra - ben  
*Now we lay to rest the bod - y*

*p* Nun laßt uns den Leib be - gra - ben,  
*Now we lay to rest the bod - y,*

5

kein'n Zwei-fel ha - ben,  
*ave no doubt is read - y*

Bei dem wir kein'n Zwei-fel ha - ben,  
*Which we have no doubt is read - y*

kein'n Zwei-fel ha - ben, bei dem wir kein'n Zwei-fel ha - ben, er werd am letz - ten Tag auf -  
*bt is read - y, which we have no doubt is read - y At the last day to rise a -*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Christliche Chormusik, Gesamtausgabe der motettischen Werke (CV 40.179).

Dieses Werk wurde mit dem Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD (CV 83.201) eingespielt.

Aufführungsdauer / Duration / Durée: ca. 9 min.

© 1984 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.181/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2009 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by:

Günter Graulich

English version by Jean Lunn

11 14

er werd am letz - ten Tag auf - stehn und un - ver - rück - lich her - für -  
 At the last day to rise a - gain, New, in - cor - rupt - i - bly re -

er werd am letz - ten Tag auf - stehn und un - ver - rück - lich her - für -  
 At the last day to rise a - gain, New in - cor - rupt - i - bly re -

er werd am letz - ten Tag auf - stehn und un - ver - rück - lich her - für -  
 At the last day to rise a - gain, New, in - cor - rupt - i - bly re -

stehn, und un - ver - rück - lich her - für - gehn.  
 gain, New, in - cor - rupt - i - bly re - born.

17 20

Corno I Oboi

gehn.  
born.

gehn.  
born.

Fagotto II

gehn.  
born.

23 26

Erd ist er, und von der Er - den wird auch wie - der zu Erd wer - den,  
 Earth it is, of earth cre - at - ed, Now with earth once more u - nit - ed,

Erd ist er, und von der Er - den wird auch wie - der zu Erd wer - den,  
 Earth it is, of earth cre - at - ed, Now with earth once more u - nit - ed,

Erd ist er, und von der Er - den wird auch wie - der zu Erd wer - den,  
 Earth it is, of earth cre - at - ed, Now with earth once more u - nit - ed,

29 *f* *ff*

wenn Got - tes Po - saun wird an - gehn.  
When God's might - y trum - pet is blown.

*più f* *f* *ff*

und von Er - den wie - der auf - stehn, wenn Got - tes Po - saun wird an - gehn.  
And from earth it will be tak - en When God's might - y trum - pet is blown.

*più f* *f* *ff*

und von Er - den wie - der auf - stehn, wenn Got - tes Po - saun wird an - gehn.  
And from earth it will be tak - en When God's might - y trum - pet is blown.

*più f* *f* *ff*

und von Er - den wie - der auf - stehn, wenn Got - tes Po - saun wird an - gehn.  
And from earth it will be tak - en When God's might - y trum - pet is blow

34 *ff* 36

Sei - ne Seel lebt e - wig in G  
For the soul lives with the Fa - ther and

*ff*

Sei - ne Seel lebt e - wig in G  
For the soul lives with the Fa - ther and

*ff*

Sei - ne Seel lebt e - wig in G  
For the soul lives with the Fa - ther and

*ff*

Sei - ne Seel lebt e - wig in G  
For the soul lives with the Fa - ther and

*ff*

Sei - ne Seel lebt e - wig in G  
For the soul lives with the Fa - ther and

38 41

aus sei - ner Gnad von al - ler Sünd und Mis - se - tat durch sei - nen  
hope to - geth - er From all trans - gres - sion and all sin Through his own

aus sei - ner Gnad von al - ler Sünd und Mis - se - tat durch sei - nen  
hope to - geth - er From all trans - gres - sion and all sin Through his own

aus sei - ner Gnad von al - ler Sünd und Mis - se - tat durch sei - nen  
hope to - geth - er From all trans - gres - sion and all sin Through his own

42

Oboi

45

Bund ge - fe - get hat.  
word has made it clean.

Bund ge - fe - get hat.  
word has made it clean.

Bund ge - fe - get hat.  
word has made it clean.

Bund ge - fe - get hat.  
word has made it clean.

Fagotto II

Bund ge - fe - get hat.  
word has made it clean.

47

*p* Halber Chor

50

Sein Ar - beit, Trüb - sal u  
All its la - bor, pain

kom - men  
bless - ed -

Sein Ar - beit, T una - lend ist kom - men  
All its la - row In bless - ed -

Sein Ar E - - lend ist kom - men  
All id sor - - row In bless - ed -

Trombone I

52

zu ein'm  
ness have

*cresc.* 54

Er hat ge - tra - gen Chri - sti Joch, ist ge -  
The Sav - iour's yoke it long had borne; It had

End.  
now.

*cresc.*  
Er hat ge - tra - gen Chri - sti Joch, ist ge -  
The Sav - iour's yoke it long had borne; It had

zu - ten  
end - ed

End.  
now.

*cresc.*  
Er hat ge - tra - gen Chri - sti Joch, ist ge -  
The Sav - iour's yoke it long had borne; It had

*p*  
Er hat ge - tra - gen Chri - sti, Chri - sti Joch, ist ge -  
The Sav - iour's, Sav - iour's yoke it long had borne; It had

56 Oboe I 59 Tutti

stor - ben und le - bet noch. Die  
per - ished but still lives on. The

stor - ben und le - bet noch.

stor - ben und le - bet noch.

stor - ben und le - bet noch.

Tuba

stor - ben und le - bet noch.

per - ished but still lives on.

62 65

Seel, die lebt ohn al - - - le Klag,  
soul lives on with - out com-plaint;

*p*

Die Seel, die lebt ohn al - - -  
The soul lives on with - out

... der Leib schläft bis  
... The flesh will sleep

... der Leib schläft bis am  
... The flesh will sleep un -

68 71

an wel - chem ihn Gott ver - klä - ren  
And then God will grant it glo - ry

am Tag, an wel - chem ihn Gott ver - klä -  
the end, And then God will grant it glo -

letz - ten Tag, an wel - chem ihn Gott ver -  
til the end, And then God will grant it

*poco f*

Hier ist er in Angst ge - we - -  
Here it suf - fered fear and trem - -

*cresc.* und der Freu - - den wird ge - wä - ren. Hier ist er in Angst ge - we - -  
*And with joy* re - ward it free - ly. Here it suf - fered fear and trem - -

*cresc.* ren und der Freu - den wird ge - wä - ren. Hier ist er in Angst ge - we - -  
*ry And with joy* re - ward it free - ly. Here it suf - fered fear and trem - -

*cresc.* klä - ren und der Freu - den wird ge - wä - ren.  
*glo - ry And with joy* re - ward it free - ly.

*cresc.*

sen, dort a - ber wird er ge - ne - - sen, *jo* - - de und  
*bling; There it at last will find heal - - ing.* last - ing and

sen, dort a - ber wird er ge - ne - - sen. wi - ger Freu - de und  
*bling; There it at last will find heal - - ir* ev - er - last - ing and

sen, dort a - ber wird er ge - ne - in e - wi - ger Freu - de und  
*bling; There it at last will find heal'* In joy ev - er - last - ing and

in e - wi - ger Freu - - de und  
In joy ev - er - last - - ing and

Won - ne die - schö - ne Son - - ne.  
*glad - ness like the sun's bright ra - - diance.*

wie die - schö - ne Son - - ne.  
*shine like the sun's bright ra - - diance.*

in leuch - ten wie die - schö - ne Son - - ne.  
*It will shine like the sun's bright ra - - diance.*

Won - ne leuch - ten wie die - schö - ne Son - - ne.  
*glad - ness It will shine like the sun's bright ra - - diance.*

Tuba

87 90

*sempre p*

Nun las - sen wir ihn hier schla - fen  
 Now we leave it in - its si - lence

*sempre p*

Nun las - sen wir ihn hier schla - fen  
 Now we leave it in - its si - lence

*sempre p*

Nun las - sen wir ihn hier schla - fen  
 Now we leave it in - its si - lence

93 96

und gehn all - samt un - ser Stra - ßen,  
 And go forth to meet life's tri - als,

und gehn all - samt un - ser Stra - ßen,  
 And go forth to meet life's tri - als,

schicken uns  
 And strive to

schicken uns  
 And strive to

100 103

od kommt uns glei - cher Weis.  
 shall come to us as well.

denn der Tod kommt uns glei - cher Weis.  
 For death shall come to us as well.

- Altnickol, J. Chr.:** Befehl du deine Wege. Messe und Motetten  
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes  
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude  
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby  
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302  
– Messe in h-Moll BWV 232 83.211  
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212  
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach  
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)  
– I: Geistliche Chormusik  
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117  
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107  
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)  
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118  
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201  
– V: Ein deutsches Requiem op. 45  
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**  
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten  
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76  
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424  
– Israel in Egypt HWV 54  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423  
– Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,  
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422  
– Messiah HWV 56  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219  
– Neun deutsche Arien  
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.427  
– O praise the Lord. Psalms and Anthems  
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.428  
– Samson HWV 57  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.429  
– Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,  
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.430  
– Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,  
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.431
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis  
Anima Eterna, J. van Immerseel 83.432
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, P**  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.433
- Homilius: Musik an der Frauenkirche**  
– Johannespassion  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.261  
– Passionskantate · Kantate  
Basler Madrigalisten, Neu. Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.262  
– Weihnachten an der Frauenkirche  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.170  
– Motetten / Kantaten  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.210  
– Weihnachtsora  
Sächsische Kirchenmusik, L. Güttler 83.235
- Keiser, G.:** Magnificat  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.417
- Knechtel, J.:** Die Oper in 4 Akten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.220  
– Die Ospedali / Vocal Concert  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Kuhn, J.:** Nachtstraum  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.205  
– Gesanges. Lieder  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.430
- Mende, J.:** Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)  
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a.  
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101  
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella  
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester  
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit  
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73  
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen  
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;  
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;  
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,  
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten  
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a.  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a.  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- XII: Elias op. 70  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.215
- Mozart: Requiem** (Beyer)  
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius 83.140
- Paër, F.:** Missa piena in d  
Dresdner Kreuzchor, Staatskapell 83.413
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreie  
L'arpa festante, R. Voskuile 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**  
– I: Der Stern von Bethleh  
Chor des Bayerisch  
Symphonie-Orch  
83.111  
– II: Cantus Mis  
Hymne op. 69,3;  
Fünf Hym  
t, F. Bernius 83.113  
– III: Rom  
Coll  
nterlich 83.125  
– IV  
ntio.  
re.  
ge op. 157; Requiem  
ei, W. Schäfer 83.140  
– V  
onsgesang op. 46, Drei geistl.  
F op. 117, Osterhymne op. 134  
83.146  
– Frauenthore  
ch" op. 35, Drei lateinische Hymnen  
ymnen op. 118, Messe in Es op. 155  
couver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145  
– us factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,  
nt-Motetten op. 176  
alensemble Rastatt, H. Speck 83.158  
– ennoch singt die Nachtigall / Secular choral music  
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157  
– Vom Goldenen Horn  
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, Æ.:** Te Deum laudamus  
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schanderl, H.:** Lux Aeterna  
Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski 83.416
- Schein: Israelsbrunnlein**  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218  
Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436  
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore  
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166  
– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music  
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165  
– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik  
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209